Centre Culturel Coréen

Janvier - Février 2014

Festival International de la BD d'Angoulême
Dessin de l'exposition << Les fleurs immortelles >>

Centre Culturel Coréen

Janvier - Février 2014

Festival International de la BD d'Angoulême
Dessin de l'exposition << Les fleurs immortelles >>

Centre Culturel Coréen

한국문화원
CENTRE CULTUREL CORÉEN

2, avenue d'Iéna - 75116 Paris
Tél : 01 47 20 84 15 - 83 86 Fax : 01 47 23 58 97
www.coree-culture.org

www.facebook.com/CentreCulturelCoreen
www.facebook.com/cccoreen

https://twitter.com/KoreaCenterFR

www.youtube.com/user/CentreCulturelCoreen

www.flickr.com/photos/centreculturelcoreen

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h
Expositions ouvertes au public le jeudi jusqu'à 20h
et le samedi de 14h à 19h
Bibliothèque ouverte le jeudi jusqu'à 20h

Chers amis,

Je tiens tout d'abord à vous souhaiter une très bonne et heureuse année 2014, en espérant sincèrement qu'elle sera, pour vous-même et tous ceux qui vous sont chers, placée sous le signe de la bonne santé, de la réussite et de la joie.

En ce début d'année nouvelle, les danses coréennes seront particulièrement à l'honneur dans notre Centre. En effet, nous y accueillerons deux jolis spectacles, l'un donné par la Pocheon Folk Art Troupe (le 8 janvier), l'autre par l'Institut de la culture traditionnelle coréenne (19 février), présentant chacun un bel éventail de nos danses traditionnelles les plus belles et les plus connues.

Pour ce qui est de la musique, nous vous proposons, également dans nos murs, la très originale représentation de théâtre musical Madang-guk *Yangban Jeon*, donnée (le 20 janvier) par la Troupe Jeongseon Arirang. Elle vous fera découvrir l'histoire d'un roman très enraciné dans la culture coréenne, dénonçant l'hypocrisie des nobles d'autrefois. Et cela à travers une version musicale ayant pour trame l'Arirang de Jeongseon, sans doute le chant populaire coréen le plus connu et le plus emblématique.

Dans un tout autre genre, nous vous signalons aussi le concert, avec l'Orchestre national de Lorraine et la pianiste Kim Sae-Jung, durant lequel sera présentée à Metz – en création mondiale – une œuvre majeure du compositeur sino-coréen Chengbi An.

Quant au volet expositions, nous accueillerons au Centre (du 15 janvier au 19 février), la plasticienne-photographe Kim Gisoo, qui nous fera découvrir ses étonnantes « photos cousues et brodées », puis (du 26 février au 2 avril) le céramiste Shin Chul, nous proposant ses *Dal Hangari*, ces porcelaines blanches en forme de pleine lune qui furent si prisées des monarques de Joseon et dont il s'emploie aujourd'hui à recréer la belle sobriété. Signalons aussi, dans un tout autre domaine, l'invitation faite à trois excellents graphistes coréens (parmi lesquels le très renommé Ahn Sang-soo) qui participeront à la 1re Fête du Graphisme organisée à Paris (de mi-janvier à mi-février), s'annonçant, avec des créations exposées dans tout Paris et notamment sur les Champs-Elysées, comme une manifestation de grande envergure.

D'autre part, l'activité culturelle de ce début d'année est traditionnellement rythmée par le célèbre Festival International de la BD d'Angoulême, dont la 41e édition (du 30 janvier au 2 février) accueillera une importante exposition coréenne, nombre de nos dessinateurs confirmés et animations originales, ainsi que par le Festival International des Cinémas d'Asie de Vesoul qui présentera également dans le cadre de sa 20e édition (du 11 au 18 février) plusieurs excellents films coréens.

Vous découvrirez également dans ce programme quelques autres événements intéressants, comme par exemple la présentation, dans le cadre du salon « Maison & Objet », des œuvres d'une vingtaine d'artisans et designers coréens.

J'espère que tout ce joli « menu culturel », qui vous attend en ce début d'année, vous plaira et que j'aurai le plaisir de vous rencontrer à l'occasion de l'un des événements y figurant.

Bien cordialement, en vous renouvelant tous mes vœux pour 2014 !

LEE Jong-soo
Directeur du Centre Culturel Coréen

Jusqu'au 5 janvier

Exposition « Where the ends meet »

Avec : Moon Young min, MaC, Siren Eun-young Jung, Kim Sang-don, Yangachi, Rho Jae-oon

Œuvre de Moon Young-min

L'exposition, organisée en partenariat avec la Biennale d'art contemporain de Lyon, présente les œuvres de 6 artistes contemporains coréens particulièrement actifs à ce jour, en Corée et à l'étranger. Ces œuvres sont nées de leurs interrogations portées sur la civilisation matérialiste moderne et la sagesse humaine...

Une belle occasion de découvrir quelques artistes particulièrement inventifs et emblématiques d'un art contemporain coréen original, qui occupe une place particulière dans le paysage artistique est-asiatique.

GALERIE HOUG
43 rue Auguste Comte
69002 LYON
Tel. : 04 78 42 98 50

Jusqu'au 8 janvier

« On tombe dans le panneau... »
Exposition de Jin Hyo-seok / installation

Dans le cadre de la série « Regard sur les artistes coréens prometteurs »

Composition P0713, 2013
Acrylique et polycarbonate sur contreplaqué, 80 x 80 x 10 cm

Courbe, droite, diagonale, horizontale, cercle, rectangle, carré... des lignes et des plans de couleurs primaires sont des éléments constitutifs des œuvres de Jin Hyo-seok. Il prend appui sur ces figures géométriques, en y appliquant des règles simples – superposition, juxtaposition ou fragmentation – de façon à instaurer un dialogue entre l'œuvre, le spectateur et l'espace...

Le jeu perceptif proposé par l'artiste est avant tout optique, entraînant le déplacement du spectateur, et celui-ci tombe nécessairement sur une figure plane grâce à un point de vue qu'il découvre au cours d'une déambulation. D'où l'intitulé de l'exposition.

CENTRE CULTUREL

Mercredi 8 janvier à 19h

Danses traditionnelles de Corée
par la Pocheon Folk Art Troupe

La Troupe d'Art folklorique de la Ville de Pocheon (Pocheon Folk Art Troupe), créée en 2003 concomitamment à l'inauguration du Pocheon Art Hall, regroupe à la fois des danseurs et musiciens dont les activités couvrent la plupart des genres constitutifs des arts traditionnels coréens de la scène.

Depuis sa création, la troupe a monté de nombreux spectacles originaux (*La lumière millénaire, Musiques et danses de la cour, Sept amies du boudoir...*) visant un très large public et s'emploie à mettre la culture à la portée du plus grand nombre en organisant notamment des tournées en province et en se produisant devant des spectateurs qui ont peu l'occasion d'assister à des spectacles.

En 2012, la troupe a été sélectionnée par le Ministère coréen des Affaires étrangères et a donné une représentation lors du 20e anniversaire des relations diplomatiques entre la Corée et la Chine. Elle a également représenté la Corée lors des événements culturels organisés au Cambodge, à l'occasion de la

signature de l'accord de libre-échange de l'ASEAN.

Le programme de la troupe comprendra tout un éventail de danses traditionnelles coréennes, des plus élégantes et raffinées aux plus spectaculaires : *danse Salpuri, danse de Jinsoe, danse du buk de Jindo, jeu du Bupo, danse Ip...*

CENTRE CULTUREL

Du 8 janvier au 18 février

Expositions dans le cadre de la 1re Fête du graphisme
sur les Champ-Elysées, aux Docks-Cité de la Mode et du Design et dans d'autres lieux

Exposants coréens : Ahn Sang-soo, Kim Do-hyung et Park Kum-jun

La Fête du graphisme 2014, une plateforme d'échanges, de visibilité et d'expositions
Cette première grande manifestation nationale, entièrement dédiée à la promotion des arts graphiques sous toutes leurs formes, est placée sous le patronage du Ministère de la Culture et de la Communication et le parrainage de la Ville de Paris. Elle comprendra nombre d'événements célébrant la création graphique. Plusieurs expositions d'envergure seront ainsi présentées à Paris, mais aussi des projections de films (au MK2 Bibliothèque, à la Gaîté lyrique), des rencontres professionnelles à la BNF, etc.
Au sein de ce riche programme, deux grandes expositions accueilleront les graphistes coréens.

« Célébrer Paris »

40 des plus grands affichistes du monde sont sollicités pour célébrer Paris, à l'occasion d'une commande graphique internationale exceptionnelle rendue possible grâce au soutien privilégié de la Ville de Paris.

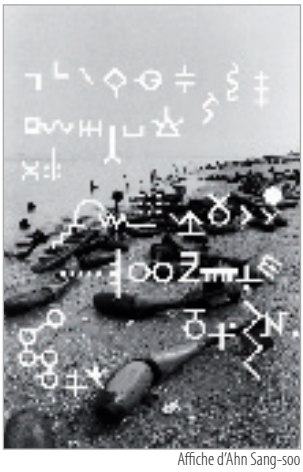
Leurs créations seront exposées en plein coeur de la capitale, sur les Champs-Élysées, et à travers des parcours d'affichages dans les quartiers emblématiques, sur près de 1600 faces (partenariat avec la société JC Decaux) !!
Ahn Sang-soo, graphiste coréen très connu par ses oeuvres typographiques, qui a à son actif plusieurs prix et distinctions internationaux, est invité à présenter, dans le cadre de cette exposition, une création originale qui pourra être vue par les Parisiens en de multiples endroits.

Du 8 janvier au 18 février dans plusieurs quartiers de Paris, avec une présentation sur les Champs-Elysées du 22 janvier au 5 février

« Paris invite le monde »

Exposition présentant les œuvres de 105 affichistes parmi les meilleurs de la scène internationale (60% de créateurs reconnus et 40% de découvertes). Chaque exposant propose une sélection de 3 affiches, l'ensemble de la présentation permettant d'apprécier l'incroyable diversité des univers et langages graphiques dans le monde.
Aux côtés du célèbre Ahn Sang-soo, participeront aussi à cette exposition les talentueux graphistes coréens Kim Do-hyung et Park Kum-jun.

Du 30 janvier au 2 février, aux Docks-Cité de la Mode et du Design


Affiche d'Ahn Sang-soo

Pour toute information complémentaire,
contacter Blanche Alméras, coordinatrice artistique
Tel. : 01 48 06 43 44 / blanche.almeras@fetedugraphisme.org
contact@fetedugraphisme.org

LA FÊTE DU GRAPHISME
Artevia
44 rue de Prony
75017 PARIS

Les vendredis 10 janvier et 7 février à 19h

Démonstrations de cuisine coréenne

Bossam

10 janvier / *Tteokguk* 떡국
Il s'agit d'un bouillon de bœuf(*guk*), traditionnellement consommé lors des fêtes du Nouvel An coréen (*Seollal*). Ce bouillon est à base de rondelles de pâte de riz (*tteok*) mais comprend aussi généralement de fines tranches d'œufs cuits et de viande marinée. Selon la tradition coréenne, le fait de consommer le *Tteokguk* nous fait prendre un an de plus…

7 février / *Bossam* 보쌈
C'est une spécialité coréenne, à base de viande de porc bouillie coupée en tranches que l'on enveloppe ensuite dans des feuilles de légumes (feuilles de choux, de laitue, de sésame). Pour faire une belle bouchée de *Bossam*, on ajoute généralement des morceaux de radis et d'ail, le tout agrémenté de sauce *ssamjang* (mélange de pâte de soja et de pâte de piment) ou éventuellement de *gochujang* (pâté de piment).

CENTRE CULTUREL

Du 15 janvier au 19 février

« Point par point »
Exposition de Kim Gisoo / photographie

Dans le cadre de la série « Regard sur les artistes coréens prometteurs »

La recherche photographique de Kim Gisoo est basée sur sa mémoire de vie qu'elle désire garder et aussi *regarder*. Cette mémoire est constituée d'expériences, de sensations et sentiments, emmagasinés lors de tous les voyages et rencontres qu'elle a pu faire dans sa vie. C'est à partir des images qu'elle a « collectées » avec son appareil photo que l'artiste reconstitue, ou plutôt, réinvente son histoire.

Sa méthode de travail va d'ailleurs dans ce sens : afin d'(r)assembler différentes images photographiques prises dans des moments divers, elle les coud et y brode des motifs inspirés par des lieux ou des personnages qui y sont liés. Ces images cousues peuvent montrer un paysage, une scène de vie ou une situation qui échappe au temps, d'une temporalité incertaine.

Cette incertitude représente, en quelque sorte, la vie difficile que mènent les artistes faisant partie de la diaspora. Cette vie qui avance, point par point, un peu comme quand on fait passer un fil d'une image à l'autre. L'un de ses titres d'exposition, « Deux mondes », témoigne aussi de la quête d'identité de Kim, depuis qu'elle a quitté son pays d'origine, voilà 17 ans, et qu'elle vit loin de celui-ci.

Né en 1971 à Séoul, Kim Gisoo *vit et travaille à Essen en Allemagne. Après ses études de sculpture en Corée, elle poursuit son cursus à Hambourg et Düsseldorf. Elle finit son Master d'Arts plastiques (Meisterschüler) en 2004 sous la direction du professeur Irmin Kamp à la Kunstakademie de Düsseldorf. Elle a, à son actif , quinze expositions personnelles et de nombreuses expositions collectives.*

Commissaire de l'exposition : Chun Sang-a

Unknown things in Landscape, 2012
Broderie sur photo collage, 100 x 70 cm

Vendredi 17 janvier à 20h

Concert, création mondiale de Chengbi An

Orchestre national de Lorraine, direction Jacques Mercier
Piano : Kim Sae-jung / Accordéon : Fanny Vicens

Concert de l'excellent Orchestre national de Lorraine avec les très talentueuses musiciennes Kim Sae-jung (piano) et Fanny Vicens (accordéon), interprétant, en création mondiale (commande musicale d'État du Ministère de la Culture et de la Communication) le « Double concerto pour accordéon, piano et orchestre » du compositeur sino-coréen Chengbi An, formé au Conservatoire de Shanghai et au CNSM de Paris.

L'Orchestre de Lorraine, dirigé par Jacques Mercier, offrira aux mélomanes, outre cette œuvre monumentale de Chengbi An, un volet plus classique avec la résolument viennoise 3e Symphonie de Schubert, se situant dans le droit fil de celles de Haydn et de Mozart, et la célèbre 4e Symphonie de Schumann.

Un concert de qualité à ne pas manquer !

Programme : Chengbi An : Dun.Wu (L'Illumination subite), double concerto pour accordéon, piano et orchestre / Franz Schubert : Symphonie n°3 / Robert Schumann : Symphonie n°4.

Billetterie : 03 87 74 16 16

L'ARSENAL - Grande salle 3 avenue Ney
57000 METZ

La pianiste et compositrice Kim Sae-jung se produira également, le 25 janvier à 20h 30 avec l'Orchestre symphonique de Sarcelles, sous la direction de Pierre Deville (Salle André Malraux, 2 rue Taillepied, 95200 SARCELLES). Au programme *: œuvres de Bizet, Beethoven, Mel Bonis et Kim Sae-jung*
Renseignements et réservations au 01 34 38 20 51

Lundi 20 janvier à 20h

Madang-guk « Yangban Jeon », théâtre musical

Par la Troupe Jeongseon Arirang

« Yangban Jeon » est un roman de Park Ji-won, qui dénonce la corruption et l'hypocrisie des nobles à travers l'histoire de deux personnages contrastés et hauts en couleurs : un aristocrate pauvre et un riche parvenu. L'œuvre, très connue en Corée, a été la source de nombreuses adaptations au théâtre et les différentes versions ont toujours reçu un excellent accueil du public coréen.

Cette adaptation de « Yangban Jeon », en version théâtre musical populaire, fait se rencontrer le chant coréen le plus connu et le plus emblématique, l'Arirang de Jeongseon, et le *gut*, rituel chamanique dont les origines remontent en Corée à des temps immémoriaux. Ils constituent en quelque sorte la trame de cet étonnant spectacle porteur d'un certain nombre de désirs auxquels aspirent profondément les Coréens : désir de vivre ensemble en paix, rêve d'un monde où l'égalité pourrait régir les rapports entre les gens, souhait de voir la société devenir moins hypocrite...

Ce spectacle, proposé par la Troupe Jeongseon Arirang, nous fait découvrir l'histoire d'un roman très enraciné dans la culture coréenne, illustrée de surcroît par le chant le plus représentatif et le plus populaire de Corée (Arirang est d'ailleurs classé au patrimoine mondial de l'UNESCO), sur fond de rituel ancestral. Il présente donc plusieurs intéressantes facettes de la Corée et de sa culture.

Spectacle organisé avec le soutien du département sud-coréen de Jeongseon.

CENTRE CULTUREL

Du 20 au 24 janvier

Semaine « Extrêmes-Orients : décentrer le regard » à l'École Normale Supérieure de Paris

Organisée conjointement par des étudiants internationaux (asiatiques et tout particulièrement coréanisants, sinisants, et japonisants), cette semaine culturelle, se tenant à l'Ecole Normale Supérieure de Paris, met à l'honneur les cultures de la Corée, de la Chine et du Japon.

A vocation pluridisciplinaire et transversale, elle sera l'occasion d'un échange entre spécialistes (de tous les horizons des sciences sociales et des milieux professionnels) et néophytes autour de différents sujets. A l'occasion de tables rondes portant sur des sujets aussi variés que l'identité du cinéma asiatique, les liens entre la fiction et le politique, ou encore les urbanités asiatiques, il s'agira de montrer comment ces trois pays sont en dialogue constant.

Interviendront sur la Corée, respectivement : Jun Huijin (programmatrice du Festival du Film Coréen à Paris) pour le cinéma, Claude Mouchard (professeur émérite, écrivain et traducteur) pour la littérature et Valérie Gélezeau (chercheur, EHESS) pour la géographie.

Des ateliers concernant la Corée seront par ailleurs proposés : démonstration de cuisine coréenne avec dégustation de *Bibimbap* ; atelier de *Taekkyon*, art martial coréen ancestral ; atelier de *Samulnori* (percussions coréennes)...

Est également prévue une projection du film *Locataires* de Kim Ki-duk .

Le programme de cette semaine étant en cours de finalisation, toutes les informations seront consultables début janvier sur le site internet de l'évènement (http://www.ex-orients.ens.fr/) et régulièrement actualisées.
Contact : extremes.orients@gmail.com

ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE
45 rue d'Ulm
75005 PARIS

Du 24 au 28 janvier

Salon « Maison & Objet »

Le Salon « Maison & Objet », organisé deux fois par an en janvier et en septembre à Paris-Nord Villepinte, est l'un des trois plus importants salons internationaux de design et de décoration intérieure. La Korea Craft & Design Foundation participera à l'édition de janvier 2014 et y présentera plus d'une vingtaine d'artisans et designers de talent s'exprimant dans deux catégories : "Artisanat" et "Trends".

La première permettra au public d'apprécier des objets réalisées par les talentueux artisans coréens, héritiers d'une tradition millénaire, tandis que la seconde donnera à voir des pièces emblématiques du design coréen contemporain, qui avaient été sélectionnées dans le cadre de la grande manifestation "Craft Trends Faires 2013" présentée en Corée.

Ce sera là une jolie occasion de découvrir des objets dont les créateurs ont puisé aux sources de la tradition, mais en les adaptant artistement aux goûts et standards de notre époque moderne.

Photo : KCDF

PARC DES EXPOSITIONS DE VILLEPINTE
Hall 5 – Craft
93420 VILLEPINTE
www.maison-objet.com

Mercredi 29 janvier à 18h30

Conférence / *Daejanggyeong,* le « Tripitaka Koreana » de la Dynastie Goryeo

Par Kim Jong-myung, professeur à l'Académie des Etudes coréennes de Séoul

La Corée possède un très riche héritage dont témoignent de multiples trésors culturels, monuments et vestiges archéologiques. Très tôt dans son histoire, elle est apparue en Asie comme une force créative générant des formes artistiques d'une grande beauté (peinture, sculpture, architecture, etc.) et très féconde pour ce qui est des sciences et techniques.

Les Coréens furent notamment très inventifs dans le domaine de l'imprimerie, dont le développement sera évoqué dans cette conférence consacrée au *Tripitaka Koreana*, œuvre monumentale composée de quelque 82 000 planches d'imprimerie en bois reproduisant l'ensemble de soutras bouddhiques. Conservé au temple Haein, près de Daegu, le *Tripitaka Koreana* comporte quelque 50 millions de caractères qui furent gravés un à un, au 13e siècle, par des moines bouddhistes coréens. Il fait partie des biens classés patrimoine mondial de l'UNESCO.

Après avoir présenté brièvement le développement de l'imprimerie en Corée, M. Kim Jong-myung évoquera le contexte de l'époque durant laquelle a été réalisé le *Tripitaka Koreana*, son contenu, ses principales caractéristiques et son intérêt du point de vue historique et culturel.

Conférence donnée en coréen, traduction en français

CENTRE CULTUREL

Du 30 janvier au 2 février

41e Festival International de la BD d'Angoulême
Exposition coréenne « Les fleurs immortelles »

Cette exposition spéciale est présentée dans le cadre du Festival international de la Bande dessinée d'Angoulême par la Korea Manhwa Contents Agency (KOMACON).

Elle est dédié aux "femmes de réconfort" (위안부)", euphémisme désignant ces Coréennes qui furent contraintes à l'esclavage sexuel par l'armée japonaise, durant la Seconde Guerre mondiale. L'exposition permettra de mieux connaître et comprendre la tragique histoire de ces femmes, ainsi que les problèmes humains et sociaux engendrés par ce drame historique, qui sera "illustré" par les œuvres exposées lors de ce grand rendez-vous mondial de la BD.

L'exposition « Les fleurs immortelles » comportera trois grands volets : Passé / Présent / Futur. Pour ce qui concerne le "Passé", une sélection d'oeuvres évoquera l'histoire et la situation sociale de ces femmes condamnées à l'esclavage sexuel. Pour ce qui est du "Présent", l'accent sera mis sur les recherches en cours pour rétablir la vérité des faits his-

toriques concernant cette époque. Quant au volet "Futur", les oeuvres exposées illustreront la volonté des Coréens d'avancer sereinement vers l'avenir, en mettant un point final, mais après l'avoir bien éclaircie, à cette période sombre et douloureuse de leur passé.

L'exposition présentera les oeuvres de plusieurs dessinateurs coréens très en vue, tels Lee Hyun-se, Park Jae-dong, Oh Se-young, Kang doha... Parmi les éléments phares de l'exposition, on peut signaler un remarquable ouvrage (réalisé selon les techniques de la peinture traditionnelle coréenne) de Chung Ki-young et Kim Kwang-sung, qui doit bientôt sortir en France et raconte l'histoire de la vie d'une fille de 16 ans qui a vécu l'enfer...

A Angoulême, les artistes coréens seront aussi présents dans différents espaces tout au long du festival, qui englobera également de nombreux autres événements et animations se rapportant à la BD coréenne : performances graphiques, dédicaces des dessinateurs invités, projections de documentaires et de dessins animés, spectacles de musique traditionnelle, etc.

Œuvre de Kim Kwang-sung

Cette présentation, au sein du festival, permettra au public de découvrir à la fois un pan de l'histoire de la Corée et la richesse et la vitalité de la BD coréenne.

Informations sur le programme détaillé du festival, les lieux et les horaires :
www.bdangouleme.com ou au 05 45 97 86 50
Tarifs et billetterie : 0892 68 36 22

FESTIVAL INTERNATIONAL
DE LA BD D'ANGOULÊME
71, rue Hergé
16000 ANGOULÊME

Du 11 au 18 février

20e Festival International des Cinémas d'Asie de Vesoul

En 20 ans, le FICA a présenté plus d'une centaine de films coréens et reçu de nombreuses personnalités du monde du cinéma de Corée du Sud, contribuant ainsi largement à faire mieux connaître en France la cinématographie coréenne.

Pour fêter ses 20 ans, le FICA a choisi pour thématique « Avoir 20 ans » et présentera dans cette section *Samaria* de Kim Ki-duk.

Pour marquer ce 20e anniversaire, les fondateurs du FICA ont mis en place la section « La Carte Blanche de nos 20 ans », choix très personnel de films qu'ils aiment particulièrement et dont ils désirent faire partager la saveur avec les festivaliers. Pour la Corée, ils ont sélectionné *Mother* de Bong Jong-ho et *Poetry* de Lee Chang-dong.

Dans les sections compétitives dessinant les « Visages des Cinémas d'Asie Contemporains » a été retenu, en compétition « longs métrages de fiction », *10 minutes* de Lee Yong-seung, présenté en première française, et en compétition « films documentaires inédits », *Le voyage de Chang-ho* de Gabriel Laurent (Corée – France)

FESTIVAL INTERNATIONAL DES CINÉMAS D'ASIE
25, rue du docteur Doillon
70000 VESOUL
www.cinemas-asie.com

Renseignements sur le programme, les lieux et horaires du FICA
Tel : 03 84 76 55 82 / 06 84 84 87 46 / festival.vesoul@wanadoo.fr

Mercredi 19 février à 19h

Représentation de danses coréennes

Par l'Institut de la culture traditionnelle coréenne

Seungmu

L'Institut de la culture traditionnelle coréenne est un organisme ayant pour vocation d'assurer la préservation et la transmission des chants, musiques et danses (et cérémonies rituelles qui parfois les englobent) faisant partie du patrimoine coréen. Il est particulièrement renommé pour ses présentations du banquet du roi et des 16 cérémonies royales. Les artistes de l'Institut se produisent régulièrement en Corée et dans les pays étrangers : Etats-Unis, Japon, Hongrie, France, Allemagne, etc.

A Paris, dans le cadre de ce spectacle au Centre culturel, ils présenteront une sélection de danses traditionnelles coréennes les plus connues : *Salpuri* (danse d'inspiration chamanique dans laquelle on peut sentir l'influence du *han* coréen), *Yeoryeongmu* (danse des courtisanes), *Hanryangmu* (danse des lettrés), *Taepyungmu* (danse exprimant des souhaits de paix), *Seungmu* (danse du moine bouddhiste), etc.

Artistes participant au spectacle : In Nam-soon, Park Jaeho, Kim Jeong-nyeo, Chae Sang-mook, Lee Myeong-ja, et l'ensemble Entertainment Hwaraeng…

CENTRE CULTUREL

Du 26 février au 2 avril

Exposition de céramique « Les *Dal Hangari* de Shin Chul »

Parmi les élégantes porcelaines de l'époque Joseon, les *Dal Hangari* constituaient une catégorie spécifique de porcelaines blanches en forme de pleine lune. Elles étaient très prisées des rois coréens à la fin du 17e et au début du 18e siècle, et estimées pour leur pureté et leur brillance dans laquelle se reflétait, disait-on, l'image de l'univers. .. Ces porcelaines blanches, plutôt imposantes (généralement de 40 à 50 cm de diamètre) étaient réalisées sans motifs décoratifs, dénotant une sobriété tout à fait en phase avec la tempérance confucéenne, préconisée à l'époque aux monarques de Joseon dans l'exercice de leur pouvoir.

L'artiste Shin Chul est un céramiste cherchant à recréer aujourd'hui cet esprit du *Dal Hangari* d'antan. Ses pièces, mêlant douceur, sobriété et force dynamique, sont esthétiquement très belles mais ont en plus un côté apaisant, suscitant une certaine quiétude qui fait du bien dans notre monde moderne tellement agité...

Formé à L' Université Dankook de Séoul, Shin Chul est actuellement professeur à l'Université des industries culturelles Chungkang d'Icheon. Il est également membre de l'association des artistes coréens et de l'association des céramistes Dogok. On peut trouver ses œuvres dans plusieurs musées en Corée et à l'étranger : Musée de Brooklyn, Musée des beaux-arts de Cheonghak, Musée de la porcelaine de Bang-san, etc.

CENTRE CULTUREL

Projections « Ciné-Corée » au Centre Culturel Coréen

Vendredi 17 janvier
Blades of Blood
(구르믈 버서난 달처럼)
Film d'action
de Lee Joon-ik

2010, 111mn, VOSTF
Avec Hwang Jung-min, Cha Seung-won, Han Ji-hye

Dynastie Joseon, XVI[e] siècle. Le roi coréen de l'époque n'est qu'un faible et le Japon s'apprête à envahir cette nation déchirée par des luttes de pouvoir intestines et politiques. Devant l'envahisseur, un homme, Lee Mong-hak, va lever une armée et créer une Alliance pour protéger le peuple et essayer de détrôner les factions gouvernementales qui étouffent le pays et le mènent à sa perte. Un vent guerrier va souffler sur la Corée...

Vendredi 14 février
The Unjust
(부당거래)
Thriller
de Yoo Seung-hwan

2010, 120mn, VOSTF
Avec Hwang Jung-min, Ryu Seung-bum, Yu Hae-jin

Hautement médiatisée, l'affaire d'un tueur en série est en pleine impasse, alors que la police a « officieusement » tué le seul suspect. Pour en terminer avec l'enquête, un haut gradé demande à un capitaine dont la carrière se traîne, d'inventer le parfait coupable. Mais sur son chemin, il croisera un procureur acharné et un mafieux très retors...

Vendredi 28 février
New World
(신세계)
Film d'action
de Park Hoon-jung

2013, 135mn, VOSTF
Avec Choi Min-sik, Hwang Jung-min, Lee Jung-jae

Suite au décès du patron de Gold Moon, le plus important syndicat du crime en Corée du Sud, une bataille de succession fait rage entre Jung Chung, le numéro 2 au sein de l'organisation, et Lee Joong-gu, le numéro 3. Afin de surveiller et de contrôler cette transition, la police met en place l'opération "New World" et fait appel pour cela à Lee Ja-sung, un officier infiltré depuis de nombreuses années dans le syndicat...

Les vendredis à 18h, entrée libre

Cours et ateliers / Inscription au Centre Culturel Coréen

Cours de coréen

Le Centre culturel propose des cours d'initiation à la langue et à la culture coréennes, depuis le niveau débutant jusqu'au niveau avancé, avec approfondissement de la grammaire, de la lecture et de la conversation. Les cours sont dispensés par des professeurs expérimentés.

Débutant

Groupe 1 : lundi de 20h à 21h30
et samedi de 17h 15 à 18h 45
Groupe 2 : lundi et mardi de 16h à 17h30
Groupe 3 : mardi de 18h à 19h30
et samedi de 15h30 à 17h
Groupe 4 : mardi et vendredi de 20h à 21h 30
Groupe 5 : jeudi et vendredi de 16h à 17h 30
Groupe 6 : lundi et jeudi de 18h à 19h 30
(hors les murs, lycée Victor Duruy, Paris 7e)
Groupe 7 : mercredi et vendredi de 18h à 19h 30
(hors les murs, lycée Victor Duruy Paris 7e)

Faux débutant

Groupe 8 : lundi et jeudi de 18h à 19h 30
Groupe 9 : mercredi de 20h à 21h 30
et samedi de 14h à 15h30
Groupe 10 : mardi et jeudi de 16h à 17h 30
Groupe 11 : mardi et jeudi de 20h à 21h 30

Moyen

Groupe 12 : lundi et jeudi de 20h à 21h 30
Groupe 13 : mardi et jeudi de 18h à 19h 30

Avancé

Groupe 14 : mercredi de 18h à 20h

Ciné-cours

(pour moyens et avancés)
Groupe 15 : lundi de 16 à 18h

Ateliers d'art

Les ateliers d'art coréen, animés par des professeurs qui sont aussi tous des artistes confirmés, permettent au public français de découvrir des disciplines passionnantes et d'apprendre des techniques artistiques séculaires faisant partie du riche héritage culturel coréen.

Nœuds coréens ou maedup

Lundi de 10h à 12h

Peinture coréenne

Lundi de 18h à 20h

Calligraphie coréenne

Vendredi de 18h à 20h

Vannerie de papier coréen

Samedi de 14h à 17h

Poterie et céramique coréennes

hors les murs:
mercredi de 18h30 à 21h30
dans l'atelier de l'association Ciel & Terre

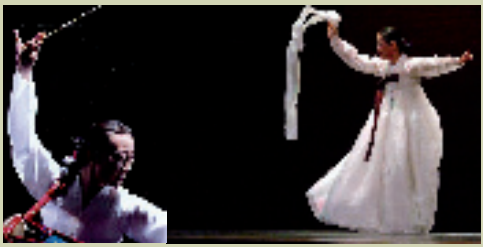
Atelier de Taekkyon Vendredi de 12h 30 à 14h

Initiation à un art martial coréen ancestral développant l'adresse et se distinguant par une philosophie ludique et non violente. Par les maîtres Jean-Sébastien Bressy et Guillaume Pinot

- L'enseignement se déroule sur l'année : d'octobre 2013 à fin juin 2014,
sauf pour les groupes 4, 5 et 9 (de mi-février 2013 à mi-février 2014)

Frais d'inscription pour tous les cours et ateliers : 30 euros par semestre

Nouveaux ateliers



Atelier de danse traditionnelle coréenne
Par Mme Ahn Je-hyun

Samedi de 17h à 19h
à l'Académie de danse de Reuilly

Les danses traditionnelles constituent l'un des fleurons de l'héritage culturel coréen. Il en existe, bien sûr, de multiples variétés (danses paysannes, danses bouddhiques, danses masquées, etc.) avec en plus, pour chaque catégorie, des formes spécifiques variant selon les régions. Dans le cadre de cet atelier, les personnes intéressées pourront faire l'apprentissage de plusieurs danses et, pour commencer, acquérir les bases de la danse *salpuri* (le terme signifiant littéralement « chasser le mauvais esprit »), une danse d'origine chamanique visant à apaiser l'esprit du mort et à guider son âme vers le ciel. Cette danse très aboutie, l'une des plus représentatives de l'esthétique de la danse coréenne, s'appuie sur des rythmes chamaniques spécifiques. Son tempo, d'abord lent (exprimant le chagrin profond et la souffrance féminine), s'accélère progressivement pour revenir ensuite au rythme initial.
Les participants à cet atelier pourront apprendre les gestes de base du corps, les pas, la respiration, le rythme, les mouvements spécifiques et l'expression des nuances caractéristiques du *Salpuri*.

Atelier d'initiation à la cuisine coréenne
Par Mme Baik Sung-hee

Jeudi de 18h30 à 20h30
dans l'atelier de l'association Saveurs et culture coréenne

Après avoir pendant deux ans proposé dans ses locaux des démonstrations de cuisine coréenne -présentées par Mme Baik- qui ont eu beaucoup de succès, notre Centre a décidé de donner, à partir de l'automne prochain, un prolongement plus concret à ces présentations culinaires. Ainsi, un nouvel atelier ouvrira hors de nos murs, spécialement destiné à nos amis français qui souhaitent s'initier activement à la préparation de délicieux plats coréens. Notre spécialiste, présidente de l'association « Saveurs et culture coréennes », leur proposera d'apprendre et de mettre en œuvre les recettes des spécialités les plus populaires et les plus représentatives (bulgogi, mandous, kimchi, divers desserts, etc.), en leur donnant aussi les meilleures astuces pour les réussir. Ainsi, après quelques mois d'apprentissage, les participants à cet atelier devraient pouvoir acquérir les rudiments nécessaires permettant de préparer quelques plats typiques, sains et goûteux, et faire découvrir les subtiles saveurs de la cuisine coréenne à leurs famille et amis. De quoi les épater à n'en pas douter !!

* Frais d'achat d'ingrédients -100 euros - à prévoir pour un semestre (d'octobre à mi-février, ou de mi-février à fin juin), à régler directement à l'association.

Pour toute information complémentaire sur ces nouveaux ateliers, contacter le Centre au 01 47 20 83 86

한국문화원
CENTRE CULTUREL CORÉEN

2, avenue d'Iéna - 75116 Paris
Tél : 01 47 20 84 15 - 83 86
Fax : 01 47 23 58 97
www.coree-culture.org

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h
Expositions ouvertes au public le jeudi jusqu'à 20h
et le samedi de 14h à 19h

Bibliothèque ouverte le jeudi jusqu'à 20h
Tél. direct : 01 41 20 84 96

Métro : Iéna, Trocadéro
Bus : 82, 63, 32, 72

Le Centre Culturel Coréen est membre du Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris